

地道口语：众矢之的：Aunt Sally PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/465/2021\\_2022\\_\\_E5\\_9C\\_B0\\_E9\\_81\\_93\\_E5\\_8F\\_A3\\_E8\\_c96\\_465764.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/465/2021_2022__E5_9C_B0_E9_81_93_E5_8F_A3_E8_c96_465764.htm) Aunt Sally？萨利姑妈？敢情是某搞笑肥皂剧的主角儿？千万别这样认为，Aunt Sally是19世纪流行于露天集市的一种游戏，现在常用来形容“众矢之的”。19世纪，在英国的露天集市或酒吧里，常流行这样一种游戏：在场地中间放置一个被称为“Aunt Sally Sally”（萨利姑妈）的老妇人头像，“萨利姑妈”口里的烟斗则成为“众矢之的”。游戏者站在一定距离外，拿棍子掷向长长的烟斗，谁若将其击落，谁就是赢家。久而久之，“萨利姑妈”就成了“众矢之的”的代名词，用来比喻那些很容易受到攻击的人，而且这些攻击通常都是没有根据的指控，但却被多数人采信。美语中也有类似的说法a cheap shot，表示遭到无根据的、似是而非的批评。来看一个例句：The poor director became the Aunt Sally to critics soon after that film was on show.（那部电影一上演，可怜的导演就成为了批评家们批判的对象。）100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)